

Canada's Northwest Territories

Territoires du Nord-Ouest

Canada

Location

The Northwest Territories (NWT) is the second largest of Canada's three territories. It stretches from the Arctic Ocean in the north, west to the Mackenzie Mountains, south to the borders of British Columbia, Alberta and Saskatchewan, and east to the Nunavut border. Canada's longest river, the Mackenzie River, and two of its largest lakes, Great Slave and Great Bear Lakes, are in the NWT. Boreal forest, rugged mountains, tundra and hundreds of lakes and rivers can be found in the NWT. www.gov.nt.ca

La location

Des trois territoires canadiens, les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) viennent en deuxième place quant à la superficie. Ils s'étendent de l'océan Arctique, au nord, aux monts Mackenzie, à l'ouest, à la frontière de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan, au sud, et à la frontière du Nunavut, à l'est. Le plus grand fleuve du Canada, le Mackenzie, et deux des plus grands lacs canadiens, le Grand lac de l'Ours et le Grand lac des Esclaves, se situent aux T.N.-O. On trouve aux T.N.-O. la forêt boréale, des montagnes escarpées, la toundra et des centaines de lacs et de rivières. www.gov.nt.ca



People

The first inhabitants of today's NWT were the **Dene**. Ancestors of today's Dene were small bands of hunters who followed the migrating caribou and other animals into areas near Great Slave Lake, Great Bear Lake and along the Mackenzie River for thousands of years. Today, there are a number of tribal groups within the larger Dene group living in communities along the Mackenzie River and near Great Slave and Great Bear Lakes. These tribal groups are the Chipewyan, Dogrib, Yellowknives, Slavey, Gwich'in and Sahtu Dene. The Dene speak several different languages, all of which are part of the Athapaskan language group.

www.deneculture.org

The **Inuvialuit**, who are related to the Inuit of Nunavut and the Inupiat of Alaska, moved into the northern part of the NWT several hundred years ago. The homeland of the Inuvialuit stretches from the Alaskan border east to Amundsen Gulf and the western edge of the Canadian Arctic Islands. It is a land of rolling tundra and high, rocky mountains, divided by the Mackenzie River Delta.

www.irc.inuvialuit.com

The **Métis**, who were mainly descendants of French or French-Canadian men and Ojibwa or Cree women, worked as canoe men and packers for the Hudson's Bay and Northwest Companies in the late 1700s and early 1800s. Serving as interpreters, managers, traders, guides and hunters, the Métis were crucial to the survival of the company fur traders as they supplied them with the majority of their business as well as their food.

www.nwtmetisnation.ca

The traditions and cultures of the Dene, Inuvialuit and Métis are still a major part of life in the NWT. Aboriginal people make up about half of the population.

Explorers and fur traders travelled to the NWT in the 18th and early 19th centuries to establish fur trading posts and forts for either the Hudson's Bay Company or the Northwest Company. Some of these early explorers included Samuel Heame, Sir Alexander Mackenzie and Sir John Franklin. Permanent settlements were established near some of these forts and along main transportation routes. Another influx of people into the Northwest Territories came in the 1930s with mineral development, particularly gold and uranium mining. The transfer of government responsibilities from Ottawa to Yellowknife in the 1960s brought more people to the NWT.



At one time the NWT included much of the northern and western part of Canada. Other provinces and territories were carved out of the NWT starting with the southern portion of Manitoba in 1870; Yukon Territory in 1898; Alberta (1905); Saskatchewan (1905); and the northern part of Manitoba, Ontario and Quebec in 1912. In 1999, the Northwest Territories was divided to create the new territory of Nunavut.

<http://pwmhc.learnet.nt.ca>

Current Population

About 43,000 people (Dene, Métis, Inuvialuit and non-aboriginal) live in 33 communities which range in size from the capital city of Yellowknife with a population of 19,056 to the smaller traditional Dene community of Nahanni Butte with 116 people. Other principal centres in the NWT include Inuvik, Norman Wells, Fort Simpson, Hay River and Fort Smith.

www.yellowknife.ca

www.hayriver.com

<http://fortsmith.ca>

www.normanwells.com

www.inuvik.ca

Geography

The Northwest Territories covers approximately 1.2 million square kilometres of boreal forest, tundra, mountains and Canadian shield dotted by many lakes and rivers. It is the third largest province/territory in Canada, following Quebec and Nunavut. The landscape and geography of the NWT is very diverse with seven ecoregions.

Northern Arctic Ecoregion (Banks, Prince Patrick and Mackenzie King Islands, the western third of Victoria Island and parts of Melville Island in the Arctic Archipelago). The very top of our territory is a cold desert with rolling plains covered with rock debris. This is where polar bears, muskoxen, beluga whales, Peary caribou and Arctic hares make their home. As well, a variety of birds and several species of fish, including Arctic char, inhabit this Far North ecoregion.

Southern Arctic Ecoregion (from treeline to Arctic Coast, east from Yukon to Hudson Bay). The geology of this area, also known as the barrenlands, is varied. Geological features include huge sand and gravel

Les gens



Les premiers habitants des T.N.-O. étaient les Dénés. Les ancêtres des Dénés d'aujourd'hui étaient de petites bandes de chasseurs qui, depuis la nuit des temps, suivaient les caribous en migration et les autres animaux dans les régions près du Grand lac des Esclaves, du Grand lac de l'Ours et le long du fleuve Mackenzie. De nos jours, il y a plusieurs groupes tribaux, au sein des Dénés, qui vivent dans des communautés le long du Mackenzie et près du Grand lac des Esclaves et du Grand lac de l'Ours. Ces groupes tribaux sont les Chipewyans, les Dogribs, les Yellowknives, les Slaves, les Gwich'ins et les Dénés du Sahtu. Les Dénés parlent plusieurs langues différentes, relevant toutes du groupe de langues athapascanes.

www.deneculture.org

Les Inuvialuits, apparentés aux Inuits du Nunavut et aux Inupiat de l'Alaska, se sont déplacés dans la partie nord des T.N.-O., il y a plusieurs centaines d'années. Le territoire des Inuvialuits s'étend de la frontière alaskienne jusqu'à l'est du golfe Amundsen et aux confins ouest de l'archipel Arctique. C'est un territoire de toundra vallonnée, de montagnes élevées et rocheuses, divisé par le delta du Mackenzie.

www.irc.inuvialuit.com

Les Métis, qui sont principalement de descendance d'hommes français ou canadiens français et de femmes ojibwas ou cries, ont travaillé comme canotiers et emballateurs pour la Compagnie de la Baie d'Hudson et la Compagnie du Nord-Ouest vers la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe siècle. Grâce à leurs services d'interprètes, de commerçants, de guides et de chasseurs, les Métis ont été de toute première importance pour la survie des commerçants de fourrures, car ils leur fournissaient une grande partie de leurs marchandises et de leur nourriture.

www.nwtmetisnation.ca

Les traditions et les cultures des Dénés, des Inuvialuits et des Métis constituent encore une partie importante de la vie aux T.N.-O. Les Autochtones composent environ la moitié de la population.

Les explorateurs et les commerçants de fourrures ont voyagé aux T.N.-O. au XVIIIe siècle et au début du XIXe siècle pour établir des postes de traite des fourrures et des forts, pour la Compagnie de la Baie d'Hudson ou pour la Compagnie du Nord-Ouest. Parmi les premiers explorateurs, on retient Samuel Heame, Sir Alexander Mackenzie et Sir John Franklin. Des installations permanentes ont été établies près de certains de ces forts et le long des principales voies de communication. Dans les années 1930, l'exploitation minière, particulièrement de l'or et de l'uranium, a créé un autre boom dans la population. Le transfert de responsabilités d'Ottawa à Yellowknife, dans les années 1960, a suscité une autre croissance de la population.

À une certaine époque, les T.N.-O. comprenaient une grande partie du nord et de l'ouest du Canada. D'autres provinces et territoires ont été créés dans cette grande étendue, en commençant par la partie sud du Manitoba, en 1870, puis le Yukon, en 1898, l'Alberta, en 1905, la Saskatchewan, en 1905, et la partie nord du Manitoba, de l'Ontario et du Québec, en 1912. En 1999, les Territoires du Nord-Ouest ont été divisés pour créer le nouveau territoire du Nunavut.

<http://pwnhc.learnet.nt.ca>

La population actuelle

Environ 43 000 habitants (Dénés, Métis, Inuvialuits et non autochtones) vivent dans 33 communautés de différentes grosseurs : Yellowknife, la capitale, compte 19,056 habitants, alors que Nahanni Butte, la plus petite des communautés traditionnelles dénées, compte 116 habitants. Inuvik, Norman Wells, Fort Simpson, Hay River et Fort Smith constituent les autres principaux centres des T.N.-O.

www.yellowknife.ca

www.hayriver.com

<http://fortsmith.ca>

www.normanwells.com

www.inuvik.ca

La géographie

Les Territoires du Nord-Ouest couvrent environ 1,2 million de kilomètres carrés abritant la forêt boréale, la toundra, des montagnes et une partie du Bouclier canadien, le tout, parsemé de lacs et de rivières. C'est la troisième plus grande entité canadienne (provinces et territoires), après le Québec et le Nunavut. Le relief et la géographie des T.N.-O. sont diversifiés et regroupent sept écorégions.

L'écorégion du Grand Nord (les Banks, Prince Patrick et Mackenzie King, le tiers de l'île Victoria et des parties de l'île Melville, dans l'archipel Arctique). La partie la plus au nord de notre territoire est un désert froid, avec des plaines accidentées recouvertes de débris rocheux. C'est là qu'habitent les ours polaires, les bœufs musqués, les bélougas, les caribous de Peary et les lièvres arctiques. On y trouve là toute une variété d'oiseaux et différentes espèces de poissons, dont l'omble de l'Arctique.

L'écorégion du sud de l'Arctique (à partir de la limite de végétation des arbres jusqu'à la côte arctique, et du Yukon jusqu'à la baie d'Hudson). La géologie de cette région, également connue comme la région des terres infertiles, est variée. Des éléments géologiques comprennent des crêtes de sable et de gravier, ou eskers, une variété de formations rocheuses, de champ de roches et de coulées de pierres. Des hardes de caribous, des carcajous, des



ridges or eskers, a variety of rock formations, boulder fields and boulder streams. Caribou herds, wolves, wolverines, foxes, polar and grizzly bears, and a variety of migrating birds can be found in the barrenlands.

Taiga Cordillera Ecoregion (Mackenzie Mountains). The terrain

is steep and rugged with sharp ridges dropping to narrow valleys containing woodlands of spruce, aspens, willow and alder or open areas covered with mosses, grasses and sedges. Woodland caribou, Dall's sheep, grizzly and black bears, lynx, marten, small mammals, golden eagles and a variety of other birds can be found here.

Taiga Plains Ecoregion (low-lying plains around Mackenzie River). A land of sedimentary rock, dense boreal forest and lakes, rivers and streams; the taiga plains is a major migration corridor for waterfowl. Moose, wolves and woodland caribou roam forests of black and white spruce, tamarack, paper birch, trembling aspen and balsam poplar. Lynx, red foxes, red squirrels and other small mammals also make their home here.

Taiga Shield Ecoregion (Yellowknife area, extends north to the eastern arm of Great Bear Lake). This is the area where the boreal forest and the Canadian Shield overlap. In wet areas, the forest is made up of black spruce, low willows, alders, sedges and mosses. Stands of white spruce, paper birch and aspen are found in drier areas. Jack pine can be found in sandy or rocky soil, particularly after a forest fire. The region supports a variety of ducks and other waterfowl. Moose, caribou and black bears can be found along with fox, weasels, marten, beaver and muskrat.

Boreal Cordillera Ecoregion (a remote area in the Mackenzie Mountains, west of Nahanni Butte). This is a mountainous region with the highest peaks covered in ice, snow and bare rock. Animals found in the region include grizzly and black bears and a variety of small mammals.

Boreal Plains Ecoregion (Slave River Corridor and NWT portion of Wood Buffalo National Park). This region provides a refuge for wood bison, the endangered whooping crane and more than a million migrating birds. About 40 species of mammals including caribou, moose, coyote, wolf, black bear, lynx, marten and beaver can be found here.

<http://maps.gnwtgeomatics.nt.ca>

Politics

The Northwest Territories is one of only two jurisdictions in Canada that uses consensus government. Nunavut also has consensus government. There are no political parties. The NWT is governed by a fully elected Legislative Assembly of 19 members who are elected for a four-year term. The legislature elects the premier and a six-member cabinet which is responsible for the operation of the government and the establishment of programs and spending priorities. The NWT has eight official languages: English, French, Chipewyan, Dogrib, South Slavey, North Slavey, Gwich'in and Inuvialuktun.

www.assembly.gov.nt.ca

The people of the NWT elect one Member of Parliament (Western Arctic). The Prime Minister appoints one Senator from the NWT.

www.parl.gc.ca

Tourism

The NWT's pristine wilderness and clean rivers and lakes provide many opportunities in ecotourism, adventure and cultural tourism. The NWT has many aspects which make it unique including its wildlife, culture, history and legends, the Aurora Borealis (Northern Lights) and the midnight sun. It is home to world class Aurora viewing, fishing, trophy hunting and river rafting and canoeing. Special events include the Canadian Championship Dog Derby, Yellowknife's Caribou Carnival, Folk on the Rocks music festival and the Great Northern Arts Festival. The number of Japanese tourists travelling to the NWT to view the Aurora Borealis is increasing every winter.

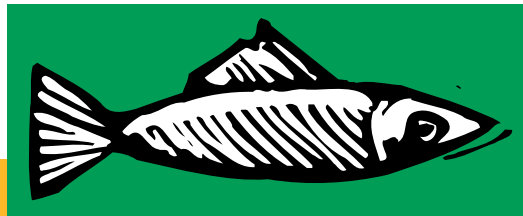
There are 18 territorial parks in the NWT and four national parks (Wood Buffalo, Nahanni, Aulavik and Tuktoyaktuk National Parks).

www.spectacularnwt.com

Mining

Mineral extraction has been a major part of the NWT economy for many years. There is one producing gold mine in Yellowknife. The NWT has great potential for new mineral discoveries. A wide variety of mineral deposit types are found in the NWT and the area is still relatively unexplored.

www.iti.gov.nt.ca



renards, des ours polaires et des grizzlis et toute une variété d'oiseaux migrateurs ont leur habitat dans cette région.

L'écorégion de la cordillère de la taïga (monts Mackenzie). Le terrain est abrupt et accidenté, avec de hautes falaises s'élevant dans d'étroites vallées contenant des boisés d'épinettes, de trembles, de saules et d'aulnes ou des aires ouvertes couvertes de mousses, d'herbes et de foin plat. On y trouve des caribous des bois, des moutons de Dall, des grizzlis et des ours noirs, des lynx, des martres, de petits mammifères, des aigles dorés et une variété d'autres oiseaux.

L'écorégion des plaines de la forêt boréale (basses terres le long du Mackenzie). Une région recouverte de roches sédimentaires, d'une dense forêt boréale, de lacs, de rivières et de ruisseaux; les plaines de la forêt boréale constituent un corridor important de migration pour les oiseaux aquatiques. Des orignaux, des loups et des caribous des bois déambulent dans des forêts d'épinettes noires et d'épinettes blanches, de mélèzes laricin, de bouleaux à papier, de faux-trembles et de peupliers baumiers. Ici, les lynx, les renards roux, les écureuils roux et autres petits mammifères ont élu résidence.

L'écorégion du bouclier de la taïga (région de Yellowknife, qui s'étend au nord jusqu'au bras est du Grand lac de l'Ours). C'est la région où se chevauchent la forêt boréale et le Bouclier canadien. Dans les zones humides, la forêt est composée d'épinettes noires, de petits saules, d'aulnes, de foin plat et de mousses. Dans les zones plus sèches, on trouve des épinettes blanches, des bouleaux à papier et des trembles. On peut également y trouver du pin de Banks sur du sol rocaillieux, particulièrement après un incendie de forêt. La région abrite toute une variété de canards et d'oiseaux aquatiques. Il y a également des orignaux, des caribous et ours noirs, de même que des renards, des belettes, des martres, des castors et des rats musqués.

L'écorégion de la cordillère boréale (une région en retrait dans les monts Mackenzie, à l'ouest de Nahanni Butte). Il s'agit d'une région montagneuse avec de hauts pics recouverts de glace, de neige et de roches. Parmi les animaux que l'on trouve ici, il y a les grizzlis, les ours noirs et une variété de petits mammifères.

L'écorégion des plaines boréales (corridor de la rivière des Esclaves et la partie territoriale du parc national Wood Buffalo). La région abrite le bison des bois, la grue blanche d'Amérique, menacée d'extinction, et plus d'un million d'oiseaux migrateurs. Environ 40 espèces de mammifères s'y trouvent également: caribous, orignaux, coyotes, loups, ours noirs, lynx, martres et castors.

<http://maps.gnwtgeomatics.nt.ca>

La politique

Les Territoires du Nord-Ouest constituent l'une des deux seules juridictions canadiennes, avec le Nunavut, à avoir un gouvernement de consensus. Il n'y a pas de partis politiques. Les T.N.-O. sont gouvernés par une Assemblée législative entièrement élue et composée de 19 députés en poste pour un mandat de quatre ans. L'Assemblée élit le premier ministre de même que les six membres du Cabinet; ce dernier est responsable du fonctionnement du gouvernement, de la création de programmes et des priorités en matière de dépenses. Les T.N.-O. ont huit langues officielles : l'anglais, le français, le chipewyan, le dogrib, le slave du sud, le slave du nord, le gwich'in et l'inuvialuktun.

www.assembly.gov.nt.ca

Les résidents des T.N.-O. élisent un député au fédéral (Arctique de l'Ouest). Le premier ministre du Canada nomme un sénateur pour les T.N.-O. www.parl.gc.ca

Le tourisme

Le côté sauvage et vierge des T.N.-O. ainsi que ses rivières et lacs limpides offrent de nombreuses possibilités en matière d'écotourisme, d'aventure et de tourisme culturel. Les T.N.-O. sont uniques sous bien des aspects : faune, culture, histoire, légendes, aurores boréales et soleil de minuit. En plus d'y voir de magnifiques aurores boréales, on peut y pratiquer la pêche, la chasse, la descente de rivières et le canotage. Des événements spéciaux s'y tiennent chaque année, dont le Canadian Championship Dog Derby, le Caribou Carnival de Yellowknife, le festival de musique Folk on the Rocks, et le Great Northern Arts Festival. Le nombre de touristes japonais qui viennent aux T.N.-O. pour admirer les aurores boréales augmente d'année en année.

Il y a 18 parcs territoriaux aux T.N.-O., et quatre parcs nationaux (Wood Buffalo, Nahanni, Aulavik et Tukut Nogait).

www.spectacularmw.com

Les mines

L'exploitation minière constitue une partie importante de l'économie des Territoires du Nord-Ouest depuis bon nombre d'années. Il y a une mine d'or en opération à Yellowknife. Les T.N.-O. ont un grand potentiel pour ce qui est de la découverte de nouveaux minerais. Il y a une grande variété de genres de dépôts miniers aux T.N.-O. et la région est encore relativement peu explorée.

www.iti.gov.nt.ca



Diamonds

Canada's first operating diamond mine, BHP's Ekati Mine, is in the NWT. Major diamond bearing kimberlite pipes were discovered at Lac de Gras in the northeastern part of the NWT in 1991. A kimberlite pipe is a rare type of volcanic rock which is known to contain diamonds. The Ekati Mine began production in October 1998. A second mine, the Diavik Diamond Mine, began production in 2003 and a third mine, Snap Lake, began production in 2008.

www.iti.gov.nt.ca

Oil and Gas

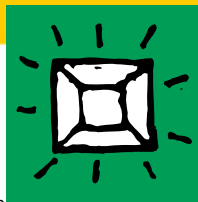
Oil and gas exploration in the NWT has been steadily increasing. Exploration and development is currently taking place in the Liard Valley, the Cameron Hills, the Mackenzie Delta/Beaufort Sea and the Sahtu Region. Potential oil and gas reserves in the NWT are impressive. Past exploration has resulted in the discovery of more than 1.75 billion barrels of oil and 15 trillion cubic feet (Tcf) of natural gas. Estimated total recoverable reserves are much larger. Potential natural gas reserves in the NWT are estimated at 65 Tcf.

www.iti.gov.nt.ca

Manufacturing

The NWT does not have a large manufacturing sector. Manufacturing is mainly dominated by printing and publishing. However, building materials, fibreglass products and other manufacturing initiatives are growing. The prospects for increased northern manufacturing are encouraging and opportunities are expected to expand significantly as a result of the value-added processing of natural resources, such as diamonds, cold weather products and products needed by non-renewable resource development.

www.iti.gov.nt.ca



Forestry & Agriculture

Both these industries are in the early stages of development in the NWT. For centuries, the people of the

NWT used the forest for subsistence purposes including food, shelter and to provide transportation such as canoes, moose skin boats and sleds. However, it is only the past 100 years that the forest has been used for commercial purposes. Many people continue to use wood for all or part of their heating requirements. Furs, wildlife and plants are harvested on a regular basis for personal consumption and economic gain. There is potential to create new jobs and economic opportunities in the forestry sector through the harvesting and processing of timber into a variety of manufactured products.

The NWT has an abundance of fish, game, berries and plants which people have harvested for thousands of years. The beginnings of "organized" gardening can be linked back to the establishment of Hudson's Bay posts and the various missions and mission schools in the NWT. Market gardening is done on a limited scale in the southern part of the NWT. There are two commercial egg production facilities in the NWT.

www.iti.gov.nt.ca



Wildlife & Fisheries

The NWT is home to a wide range of wildlife. Caribou, muskox, wolves, Arctic fox, polar bears, grizzly bears, black bears, moose, Dall's sheep and bison are just some of the big game animals found here. Wildlife has sustained Aboriginal people for thousands of years by providing food, clothing, shelter, tools and goods for trade. Today, harvesting of wildlife continues to be an important source of food for many northern families. Big game hunting, trapping and some harvesting are done on a commercial basis. The two private game ranching facilities currently operating in the NWT are a wood bison ranch near Fort Resolution and a reindeer herd near Tuktoyaktuk.

Fish stocks in the NWT are harvested for subsistence, commercial and recreational use. Fisheries are particularly important to residents in smaller communities where the catch makes a crucial contribution to a healthy diet.

www.enr.gov.nt.ca

Les diamants

La première mine de diamants en opération au Canada, la mine Ekati, de BHP, est située aux T.N.-O. En 1991, des cheminées de kimberlites contenant des diamants ont été découvertes au lac de Gras, dans la partie nord-est des T.N.-O. Une cheminée de kimberlite est un type rare de roche volcanique connue pour contenir des diamants. La mine Ekati a commencé sa production en octobre 1998. Une deuxième mine, Diavik Diamond Mine, a débuté sa production en 2003 et une troisième mine, Snap Lake, a débuté sa production en 2008.

www.iti.gov.nt.ca

Le pétrole et le gaz

L'exploration pétrolière et gazière aux T.N.-O. augmente sans cesse. Il y a présentement de l'exploration et du développement qui se font dans la vallée de la Liard, les collines Cameron, le delta du Mackenzie, la mer de Beaufort et la région du Sahtu. Le potentiel des réserves pétrolières et gazières des T.N.-O. est impressionnant. Grâce à l'exploration, on a découvert plus de 1,75 milliards de barils de pétrole et 15 billions de pieds cubes de gaz naturel. On estime à beaucoup plus les réserves exploitables. Les réserves potentielles de gaz naturel aux T.N.-O. sont estimées à 65 billions de pieds cubes.

www.iti.gov.nt.ca

L'industrie manufacturière

Les T.N.-O. n'ont pas un gros secteur manufacturier. L'industrie manufacturière se résume principalement à l'impression et la publication. Cependant, les matériaux de construction, les produits en fibre de verre et autres projets manufacturiers sont en plein développement. Les perspectives d'avenir concernant le développement d'une industrie manufacturière septentrionale sont encourageantes; on s'attend à ce que les possibilités se multiplient de

plus en plus, grâce à la transformation à valeur ajoutée des ressources naturelles, comme le diamant, les produits adaptés au climat froid et les produits nécessaires à l'exploitation des ressources non renouvelables.

www.iti.gov.nt.ca



La foresterie et l'agriculture

Ces deux industries n'en sont qu'à leurs premiers balbutiements aux T.N.-O. Pendant des siècles, les gens des T.N.-O. ont utilisé la forêt à des fins de subsistance (nourriture et abri) et de transport (canots, bateaux en peaux d'orignal et traîneaux). Ce n'est qu'au cours des cent dernières années que la forêt a été utilisée à des fins commerciales. Bien des gens continuent d'utiliser les produits de la forêt pour se chauffer entièrement ou en partie au bois. Les fourrures, la faune et la flore sont régulièrement exploitées pour usage personnel et à des fins lucratives. Il existe un potentiel de création de nouveaux emplois et de possibilités économiques dans le secteur forestier, grâce à la coupe et à la transformation du bois en une variété de produits manufacturés.

Les T.N.-O. sont riches en poisson, gibier, petits fruits et plantes dont les habitants se servent depuis des milliers d'années. On peut relier les débuts du jardinage « organisé » à l'époque de l'établissement des postes de la Baie d'Hudson, des missions et des écoles de missions aux T.N.-O. La culture maraîchère se pratique à petite échelle dans la partie sud des T.N.-O. Il y a deux poulaillers industriels de ponte.

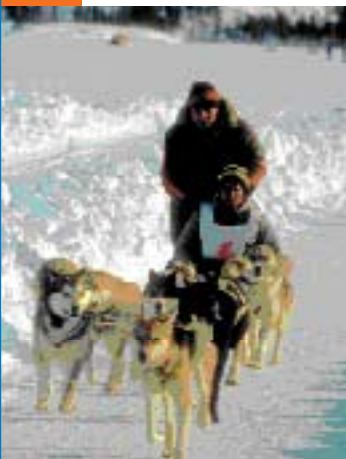
www.iti.gov.nt.ca

La faune et le poisson

Les T.N.-O. abritent une grande variété d'animaux de la faune, dont le caribou, le bœuf musqué, le loup, le renard arctique, l'ours polaire, le grizzli, l'ours noir, l'orignal, le mouflon de Dall et le bison, entre autres. La faune a assuré la subsistance des peuples autochtones pendant des milliers d'années, leur offrant nourriture, vêtements, abris, outils et objets d'échange. De nos jours, l'exploitation de la faune continue d'être une importante source de nourriture pour bon nombre de familles septentrionales. La chasse au gros gibier, le piégeage et l'exploitation de la faune se font sur une base commerciale. Il y a deux installations privées d'élevage de bestiaux présentement en opération aux T.N.-O.; l'une d'elles est une ferme d'élevage de bisons des bois située près de Fort Resolution; l'autre est une ferme de rennes, située près de Tuktoyaktuk.

Aux T.N.-O., le poisson est pêché pour la subsistance, pour le commerce et pour les loisirs. La pêche est particulièrement importante pour les résidents des petites communautés où une bonne pêche joue un rôle important dans une saine alimentation.

www.iti.gov.nt.ca



Symbols of the NWT

Coat of Arms

Approved by Queen Elizabeth II in 1957, the Coat of Arms has two gold narwhals guarding a compass rose symbolizing the magnetic North Pole. The white and upper third of the crest represents the polar ice pack and is crossed by a wavy blue line symbolizing the Northwest Passage. The treeline is reflected by the diagonal line separating the red and green segments of the crest. The green symbolizes the forested areas south of the treeline while the red represents the barrenlands north of it. Minerals and furs are represented by the gold billets in the green and the mask of the white fox in the red.

NWT Flag

The flag was adopted by the Council of the Northwest Territories in 1969. The design incorporates the Coat of Arms on a white section with blue sections on each end. The blue panels represent the lakes and waters of the NWT. The white panel symbolizes the ice and snow of the north.

NWT Tartan

The official tartan includes many of the colours associated with the NWT. These are the white of the snow, the green of the forest, the yellow of the birches in fall and the blue of the lakes. The tartan is registered at the Court of the Lord Lyon, King of Arms of Scotland, and anyone may wear it.

Territorial Flower

The floral emblem of the NWT is the Mountain Avens (*Dryas integrifolia*). It has narrow basal leaves and a single white and yellow flower on a short stem. This member of the rose family is found in the open and well-drained areas, especially on high or rocky ground.

Territorial Tree

The territorial tree is the tamarack (*Larix laricina*), a small to medium-sized tree which can reach heights from six to 13 metres. It is found throughout the forested areas of the NWT.

Territorial Bird

The gyrfalcon, the official bird of the NWT, is the largest of the falcons. Gyrfalcons breed throughout the tundra and can be found throughout the NWT during the winter. The bird ranges in colour from white through shades of grey and brown to almost black. Darker birds are more common in the NWT. Gyrfalcons eat ptarmigans, ground squirrels, seabirds, waterfowl and Arctic hares. They are expert hunters and are extremely fast and powerful fliers.

Territorial Mineral

The mineral emblem of the NWT is gold. Gold has played a major role in the development and prosperity of the NWT. It symbolizes the enduring value of wealth and the bright prospect and future of the NWT.

Territorial Gem

The diamond, the official gemstone of the NWT, recognizes that the NWT is home to Canada's first diamond mine.



Les symboles des T.N.-O.

Les armoiries

Approuvées en 1957, par Sa Majesté la reine Elizabeth II, les armoiries affichent deux narvals dorés gardant la rose des vents symbolisant le pôle nord magnétique. Le tiers supérieur blanc du blason représente la banquise polaire; il est traversé d'une bande bleue ondulée qui symbolise le Passage du Nord-Ouest. La partie inférieure du blason est divisée par une diagonale représentant la limite de végétation des arbres: la partie verte symbolise la région boisée du sud et la partie rouge, la toundra du nord. Les minéraux et les fourrures sont représentés par les billettes or sur fond vert et le masque du renard polaire sur fond rouge.

Le drapeau des T.N.-O.

Le Conseil des Territoires du Nord-Ouest a adopté le drapeau des Territoires du Nord-Ouest en 1969. Les motifs représentent les armoiries des T.N.-O. sur centre blanc. Les deux bandes verticales bleues représentent les lacs et les eaux des T.N.-O. La bande blanche représente la glace et la neige du nord.

Le tartan des T.N.-O.

Le tartan officiel des T.N.-O. comprend plusieurs couleurs associées aux T.N.-O.: le blanc de la neige, le vert des forêts, le jaune des feuilles de bouleaux en automne, et le bleu des lacs. Le tartan est enregistré à la Cour de lord Byron, roi d'armes d'Écosse et peut être porté par quiconque le désire.

La fleur territoriale

La dryade à feuilles entières (*Dryas integrifolia*) est l'emblème floral des T.N.-O. Elle porte une seule fleur blanche et jaune sur une courte tige. Elle appartient à la famille des rosacées et pousse dans les régions découvertes et bien drainées, particulièrement à haute altitude et dans des sols rocaillieux.

L'arbre territorial

L'arbre territorial est le mélèze laricin (*Larix laricina*), dont la hauteur varie entre six et quinze mètres. On le retrouve partout dans les régions boisées des T.N.-O.

L'oiseau territorial

Le faucon gerfaut, oiseau officiel des T.N.-O., est le plus gros des faucons. Son territoire couvre toute la toundra et on peut le voir un peu partout aux T.N.-O. en hiver. Ses couleurs varient du blanc au noir, en passant par le gris et le brun. Le gerfaut plus foncé est le plus commun. Cet oiseau se nourrit principalement de lagopèdes, d'écrevisses, d'oiseaux marins et aquatiques et de lièvres arctiques. C'est un grand chasseur; son vol est extrêmement rapide et puissant.

L'emblème minéralogique

L'emblème minéralogique des T.N.-O. est l'or. L'or a joué un rôle de premier plan dans le développement et la prospérité des Territoires du Nord-Ouest. Ce métal symbolise la prospérité et les brillantes perspectives d'avenir des T.N.-O.

La pierre territoriale

Le diamant a été décrété pierre précieuse officielle des T.N.-O. pour reconnaître que les Territoires du Nord-Ouest abritent la première mine de diamants du Canada.